

Это аудитивный экзамен Центра приёма экзаменов по языку специальности «Корвинус». В письменном приложении даны вопросы и другие задания к прослушанным частям теста. Каждую часть теста вы услышите два раза. Части текстов, относящиеся к первому и ко второму заданию, отделяются паузой в пять секунд. В ходе экзамена у вас будет достаточно времени, чтобы сначала внимательно прочитать вопросы, а затем во время или после прослушивания дать на них полные ответы и в конце экзамена проверить их. После каждой паузы вы услышите один и тот же сигнал. Все исправления в своих ответах делайте однозначно и понятно, так как оцениваться будет только один ответ.

Результат:

Экзаменатор:

Первая часть

Партнёрство между Европейским союзом и Россией

I. На основании прослушанного текста дополните необходимой информацией данные ниже выражения. (10x1) 10 баллов

1.	Форум, в котором принимал участие канцлер Австрии:
2.	Место проведения саммита:
3.	Участники саммита:
4.	Мнение о России бывшего премьер-министра Чехии:
5.	Причина, по которой следует заняться приёмом России в ЕС:
6.	Глобальные проблемы, которыми занимается МОФ:
7.	Роль, которую берёт на себя МОФ:
8.	Страны, представители которых встречаются на форуме, хотя эти страны не поддерживают между собой прямых отношений:
9.	Мнение канцлера Австрии о новом американском президенте:
10.	Премия, которой был удостоен австрийский канцлер в Вене:

Вторая часть

Глава МИД России в Перу

II. Прослушав текст, ответьте коротко на следующие вопросы. (5x2) 10 баллов

1.	На какую встречу приехал глава МИД России и когда она пройдёт?
2.	Сколько процентов мирового ВВП приходится на страны–члены организации и сколько процентов населения Земли там живёт?
3.	Где и когда будет проведён следующий саммит АТЭС?
4.	На какие проблемы Москва хотела бы найти решение на встрече?
5.	Где и когда состоялась последняя встреча Лаврова с Колином Пауэллом?



Ключ для проверки

Всего: 20 баллов

Первая часть

Партнёрство между Европейским союзом и Россией

I. На основании прослушанного текста дополните необходимой информацией данные ниже выражения. (10x1) 10 баллов

1.	Международный общественный форум «Диалог цивилизаций» (МОФ) .
2.	Венский дворец Хофбург.
3.	Видные эксперты и политики.
4.	Москва играет растущую роль в многополярном мире. / Россия – это половина Европы.
5.	Евросоюз слишком слаб, чтобы играть на равных с США.
6.	От потепления климата до новых моделей переустройства мира.
7.	Роль общественного «мозгового центра».
8.	Израиль, Иран.
9.	Барак Обама не будет вести политику одностороннего давления на мир.
10.	Премии «Диалог цивилизаций».

Вторая часть

Глава МИД России в Перу

II. Прослушав текст, ответьте коротко на следующие вопросы. (5x2) 10 баллов

1.	На саммит Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества, который пройдёт 22-23 ноября.
2.	56% мирового ВВП и 41% населения Земли.
3.	В 2012 году во Владивостоке.
4.	Рост цен на продовольствие и энергоносители, изменение климата.
5.	В 2004 году на форуме в Чили.

Текст записей

Первая часть

Партнёрство между Европейским союзом и Россией

– Австрийцы активно выступают за стратегическое партнерство между ЕС и Москвой. И чем раньше мы об этом договоримся, тем лучше будет для обеих сторон, – заявил "Известиям" австрийский канцлер Альфред Гузенбауэр. Он принимал участие в саммите Международного общественного форума "Диалог цивилизаций" (сокращённо: МОФ), который прошел в венском дворце Хофбург.

На саммите, собравшем видных экспертов и политиков, речь, в частности, шла о России. Бывший премьер-министр Чехии Милош Земан напомнил: "Москва играет растущую роль в многополярном мире. Россия – это половина Европы. Евросоюз должен рано или поздно заняться вопросом приема России в свои структуры, ведь он слишком слаб, чтобы играть на равных с Соединенными Штатами". "Я знаю, что в Москве многие не хотят подобной интеграции. В таком случае пусть ЕС вступит в РФ", – пошутил Земан.

Форум "Диалог цивилизаций" стал одной из ведущих неправительственных организаций, и составляет неотъемлемую часть международного гражданского сообщества. МОФ занят поиском решения глобальных проблем – от потепления климата до новых моделей обустройства мира. Венский саммит продолжил подготовку предложений, которые помогут правительствам разных стран. "Мы имеем дело с кризисом финансово-экономической системы, основанной на либеральных идеях, – подчеркнул президент Международного общественного форума Владимир Якунин. – При этом наиболее болезненным является отчуждение общества от принятия политико-экономических решений". Поэтому МОФ берет на себя роль общественного "мозгового центра".

"Идеи, которые рождаются на наших встречах, не уходят в песок, – сказал "Известиям" Владимир Якунин. – Они работают, и интерес к ним не ослабевает. На наши конференции собираются не только ученые, но и бизнесмены и политики, в том числе из тех стран, которые не поддерживают между собой прямых отношений. На наших форумах встречаются, например, представители Израиля и Ирана. Приезжал и лидер Палестины Махмуд Аббас. Это примеры того, как развивается диалог между гражданским обществом и представителями реальных политических сил. Наша цель заключается в подготовке собственных оценок настоящего и будущего мирового сообщества во всех сферах – политической, экономической, финансовой, социальной".

Не преувеличены ли надежды на "светлое будущее", связанные с избранием нового американского президента? На этот вопрос у участников венского саммита нет единого мнения. "Барак Обама не будет вести политику одностороннего давления на мир, – сказал "Известиям" австрийский канцлер Альфред Гузенбауэр, только что удостоенный в Вене премии "Диалог цивилизаций". – Мой оптимизм связан с надеждой на сотрудничество, а не с ожиданием того, что Обама или Америка смогут урегулировать все проблемы, которые Соединенные Штаты сами же и создали для всего мира".

Вторая часть

Глава МИД России в Перу

Портье в отеле Лимы был не на шутку взволнован. "Вы приехали из самой Москвы? – удивился он. – Но это так далеко". И, как-будто что-то вспомнив, добавил: "И у вас так холодно". После чего стало ясно, что это всё, что он знает о России.

В четверг 20 ноября в перуанскую столицу приехала российская делегация во главе с министром иностранных дел Сергеем Лавровым на саммит Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества, который пройдет 22-23 ноября.

Практически все журналистские материалы, которые были написаны о предыдущих встречах лидеров АТЭС в Австралии, Чили или Новой Зеландии, начинались с вопроса: а зачем это нам нужно? Эксперты терпеливо объясняют: на страны, входящие в состав организации, приходится 56 процентов мирового ВВП, 49 процентов мировой торговли и в них живет 41 процент населения Земли.

Традиционно на саммитах АТЭС занимаются экономикой. Но в этом году ее влияние на встрече мировых лидеров в Перу будет господствующим. По словам посла по особым поручениям МИД России Василия Добровольского, меры по преодолению финансового кризиса и минимизация тех негативных процессов, которые из-за него возникли, станут одной из главных тем встречи.

Россия, которая присоединилась к азиатско-тихоокеанскому экономическому "клубу" десять лет назад, считается сравнительно молодым его участником. Но несмотря на это, она вносит на рассмотрение АТЭС крупные экономические инициативы. Российский интерес к форуму понятен – Москва стремится к интеграции Сибири и Дальнего Востока в Азиатско-Тихоокеанский регион. Отсюда решение о проведении саммита АТЭС в 2012 году во Владивостоке.

Саммиты АТЭС имеют несколько хорошо известных традиций. Так например, на них не существует заранее заготовленной повестки дня - участники встречи могут выносить на обсуждение любые вопросы, которые беспокоят страны и территории региона. Впрочем, большинство государств, приезжающих на АТЭС, в той или иной форме заранее обозначают круг вопросов, которые их интересуют.

Так, в послании, которое направил президенту Перу Алану Гарсия российский лидер Дмитрий Медведев, говорилось о желании Москвы найти на саммите оптимальные решения таких проблем, как "рост цен на продовольствие и энергоносители, изменение климата".. Также он считает нужным обсудить на форуме такие вопросы, как борьба с международным терроризмом, пандемическими заболеваниями.

Ожидается, что президенты России и США Дмитрий Медведев и Джордж Буш проведут в Лиме отдельную встречу. Она станет прощальной - Буш покидает Белый дом. В свою очередь министр иностранных дел Сергей Лавров в субботу в формате "один на один" простится с госсекретарем США Кондолизой Райс. Кстати, она будет уже вторым госсекретарем, с которым в ходе АТЭС простился Лавров. А первым стал Колин Пауэлл. Его последняя встреча с российским министром состоялась в 2004 году на форуме в Чили.

SZÓBELI VIZSGA - C1 szint

a vizsga ideje: 20 perc

elérhető maximális pontszám: 90 pont

A négy részből álló szóbeli vizsga előtt összesen 20 perc felkészülési idő áll rendelkezésére (1-2. feladat).

Kérjük, hogy jegyzeteket kizárólag erre a papírra készítsen.

1. rész

Magyar nyelvű szakmai szöveg összegzése célnyelven – felkészülési idővel.

2. rész

Önálló témakifejtés szakmai témához kapcsolódó kérdés alapján - felkészülési idővel
(a kettő megadott kérdés/állítás közül, kérjük, válassza ki az egyiket.)

3. rész

Szakmai szituáció, szerepjáték a vizsgáztatóval: A vizsgabizottság előtt húzott szituációt szerepjáték formájában játssza el a bizottság egyik tagjával.

4. rész

Közvetítés interakcióban (egymás nyelvét nem beszélő beszélgető partnerek közti közvetítés): A vizsgáztatóktól hallott részben idegen, részben magyar nyelvű párbeszéd lényeges pontjainak átadása (szükség szerint visszakérdezhet, jegyzeteket készíthet).

Часть первая

Csehország gigászi feladat előtt

Példátlanul nehéz helyzetben veszi át az Európai unió soros elnöki tisztét Csehország. Egyesek szerint nincs is felkészülve a hatalmas kihívásra, mert belső gondokkal is küzd. A kormány mindenesetre próbál optimistán tekinteni a feladatra.

Prágai politikai elemzők szerint egyetlen uniós tagország sem vette még át a soros elnöki tisztséget olyan bonyolult nemzetközi és belpolitikai viszonyok közepette, mint most Csehország. Tomás Lebeda, neves cseh politológus lapunknak azt mondta: a világméretű pénzügyi válságban még nem látszik az alagút vége.

– Itthon pedig a politikai béke és a stabil kormány hiányzik. Václav Klaus euroszkeptikus nézetei Európa szerte elhíresültek. Csehország még mindig nem ratifikálta a Lisszaboni Szerződést, s egyelőre nem hosszabbította meg katonáink jövő évi külföldi misszióit sem. Mirek Topoláneket ugyan e hónap elején újraválasztották a legerősebb kormányzati erő, a Polgári Demokrata Párt (ODS) elnökévé, ám kabinetje ingatag. Prága ilyen körülmények között veszi át hat hónapra az uniós kormányrudat.

Alexander Vondra, az európai ügyekért felelő cseh miniszterelnök-helyettes a minap hazai és külföldi újságírók előtt kifejtette, hogy a kabinet felkészült a kiemelkedően fontos feladatra.

– Áprilisban Prágába várjuk Barack Obamát, aki részt vesz az EU-csúcstalálkozón, amelyen az egyik vezető téma nyilván a Csehországba és Lengyelországba tervezett amerikai védőpajzs ügye lesz. Az uniós külügyminiszterek találkozásán elsőként minden bizonnyal a gázai konfliktust vitatják meg. Kora nyáron szeretnénk megrendezni az első uniós-izraeli csúcstalálkozót. Már szervezzük a Keleti Partnerség programot, amelynek nyitányaként az ukrán, a grúz és a fehérorosz vezetők ülnek tárgyalóasztalhoz Prágában az EU politikusaival.

C1

Часть вторая

ПРЕЗЕНТАЦИЯ (изложение темы)

Политическая роль ЕС и влияние его на страны мира

Часть третья

СИТУАЦИЯ

Для студента

СТУДЕНТ: Вы руководящий сотрудник Интерпола. Во время своего визита в Венгрию вы разговариваете с представителем венгерского Министерства внутренних дел. Тема вашей беседы – сотрудничество между Интерполом и венгерской полицией. По вашему мнению, венгерской полиции следовало бы более интенсивно заниматься проблемами отмывания денег и раскрытием преступлений, связанных с наркобизнесом.

Для экзаменатора

СТУДЕНТ: Вы руководящий сотрудник Интерпола. Во время своего визита в Венгрию вы разговариваете с представителем венгерского Министерства внутренних дел. Тема вашей беседы – сотрудничество между Интерполом и венгерской полицией. По вашему мнению, венгерской полиции следовало бы более интенсивно заниматься проблемами отмывания денег и раскрытием преступлений, связанных с наркобизнесом.

ЭКЗАМЕНАТОР: Вы возражаете своему собеседнику и говорите, что для Восточной Европы самыми насущными проблемами являются в первую очередь коррупция и хищение общественной собственности, а отмывание денег – это менее важная проблема в настоящее время.

Часть четвёртая**ИНТЕРАКТИВНАЯ ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ**

- Советник
посольства РФ в
Венгрии:
- Я просил Вас о личной встрече в связи с прискорбным случаем нападения на памятник советским воинам на площади Свободы. Это варварское нападение получило широкий отклик не только здесь, но и в российских средствах массовой информации.
- a magyar
Belügyminisztérium
államtitkára:
- A titkosszolgálatunk megbízható információk alapján állítja, hogy nagykövetségük nincs közvetlen terrorfenyegetésnek kitéve. Azonban, ha ezt szükségesnek ítélik, gondoskodunk az épület és az ott dolgozó személyzet megfelelő biztosításáról.
- Советник
посольства РФ в
Венгрии:
- Ваши слова в большой мере обнадеживают нас, ведь вам, вероятно, известно, что подобные разрушения памятников имели место и в других странах. Следовало бы не только обнести оградой памятник, но и поставить к нему охрану или установить за ним наблюдение.
- a magyar
Belügyminisztérium
államtitkára:
- Mi gondoskodunk ezek beszerzéséről és üzembehelyezéséről, azonban a működésüket a nagykövetségen dolgozó biztonsági személyzetnek is ismernie kell. A berendezések felállítása átmeneti kényelmetlenségekkel fog járni néhány hétig.
- Советник
посольства РФ в
Венгрии:
- Очень важно и быстрое восстановление памятника, исправление повреждений. Ведь Вам, вероятно, известно, что через месяц Будапешт посетит с официальным визитом премьер–министр РФ, который намерен возложить венок к памятнику.
- a magyar
Belügyminisztérium
államtitkára:
- Rendben. Szíveskedjenek egy írásbeli felkérést küldeni a Belügyminiszter Úrnak, amelyben részletesen ismertetik mindazt, amiről most megbeszélést folytattunk.
- Советник
посольства РФ в
Венгрии:
- Все наши пожелания в связи с ремонтом и охраной памятника мы изложим в письменной форме и надеемся на скорейшее восстановление его в прежнем виде.
- a magyar
Belügyminisztérium
államtitkára:
- Azt már most megígérhetem, hogy a biztonsági berendezések két hét múlva működni fognak, három hét múlva pedig minden átmeneti kényelmetlenség is meg fog szűnni.